

**17134/AB**  
**Bundesministerium vom 29.03.2024 zu 17565/J (XXVII. GP)**  
**bmeia.gv.at**  
 Europäische und internationale  
 Angelegenheiten

**Mag. Alexander Schallenberg**

Bundesminister

Minoritenplatz 8, 1010 Wien, Österreich

Herrn  
 Präsidenten des Nationalrates  
 Mag. Wolfgang Sobotka  
 Parlament  
 1017 Wien

Wien, am 29. März 2024

GZ. BMEIA-2024-0.101.418

Sehr geehrter Herr Präsident!

Die Abgeordneten zum Nationalrat Alois Kainz, Kolleginnen und Kollegen haben am 31. Jänner 2024 unter der Zl. 17565/J-NR/2024 an mich eine schriftliche parlamentarische Anfrage betreffend „Kosten für Übersetzungs- und Dolmetschleistungen im BMEIA im 3. Quartal 2023“ gerichtet.

Diese Anfrage beantworte ich nach den mir vorliegenden Informationen wie folgt:

**Zu den Fragen 1 und 2:**

- *Wie hoch waren die Kosten für Übersetzungsleistungen in ihrem Ressort für das 3. Quartal 2023? (Bitte um detaillierte Aufgliederung nach Kosten und Sprachen.)*
- *Wie hoch waren die Kosten für Dolmetscherleistungen in ihrem Ressort für das 3. Quartal 2023? (Bitte um detaillierte Aufgliederung nach Kosten und Sprachen.)*

Dolmetscher/Sprache:	Kosten in Euro gesamt:
Gebärdensprache	180,00
Übersetzung/Sprache:	Kosten in Euro gesamt:
Englisch	6.564,05

**Zu den Fragen 3 bis 7:**

- *Inwiefern entstand durch den Krieg in Israel/Gaza ein erhöhter Bedarf an Sprachen aus dieser Region?*
- *Inwiefern entstand durch den Krieg in der Ukraine mit Russland ein erhöhter Bedarf an den Sprachen Ukrainisch und Russisch?*
- *Inwiefern entstand durch die allgemeine Migrationskrise in Österreich und Europa ein erhöhter Bedarf an Dolmetschern in ihrem Ressort?*
- *Welche Sprachen können Sie selbst im Ministerium abdecken, ohne auf externe Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen zurückzugreifen?*
- *Gibt es Sprachen, in denen ein Bedarf besteht, der nicht gedeckt werden kann? Wenn ja, welche?*

Ich verweise auf meine Beantwortung der parlamentarischen Anfrage Zl. 15628/J-NR/2023 vom 5. Juli 2023. Der entstandene Mehrbedarf konnte vollständig durch Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter meines Ressorts abgedeckt werden.

**Zu den Fragen 8 und 9:**

- *Welche Dolmetscher bzw. Übersetzungsbüros wurden seitens Ihres Ressorts engagiert?*
- *Werden die Aufträge für Dolmetsch- und Übersetzungsdiendienstleistungen öffentlich ausgeschrieben?*  
*Wenn ja, wo werden diese Aufträge ausgeschrieben?*  
*Wenn nein, warum nicht?*

Es wurden folgende Dolmetsch- bzw. Übersetzungsbüros engagiert: Kern Austria GmbH, Jake Schneider und Sabine Schremser. Alle Vergaben erfolgten unter Einhaltung des Bundesvergabegesetzes (BVergG).

Mag. Alexander Schallenberg



